

# 令和5年度外国人観光客及び事業者向け災害対応マニュアル

## 企画・製本業務委託仕様書

### 1 業務内容

今後、インバウンドの本格的な回復が見込まれる中、本県の地理的特性として、地震・津波、台風等の災害は避けることのできない事実であり、地震等に馴染みのない外国人への災害時の対応力強化は急務であるといえることから、インバウンドの受入環境整備の一環として、外国人観光客向けリーフレット及び事業者向け災害対応マニュアルを作成する。

### 2 規格・掲載内容

校正は3回以上、色校正は1回以上行うこと。

#### (1) 外国人観光客向け 防災リーフレット

ア	言語	英語
イ	印刷部数	10,000部
ウ	規格	3つ折り A4仕上げ フルカラー 再生紙及び植物油インキを使用
エ	紙質等	マットコート紙
オ	内容	

紙面（予定）は以下のとおり。

- ・地震について P1
- ・風水害について P2
- ・外国人用文例集 P3
- ・関連データベース（病院、相談窓口等の情報） P4
- ・裏表紙 関連データベース（アプリ情報等） P5
- ・表紙 P6

ただし、契約後、事務局の指示により構成や内容などを修正することがある。

#### (2) 観光関係事業者向け 外国人観光客への災害対応マニュアル

ア	言語	日本語（一部英語、中国語、韓国語含む）
イ	印刷部数	2,000部
ウ	規格	A4縦 表紙含め24ページ フルカラー 再生紙及び植物油インキを使用
エ	紙質等	マットコート紙
オ	内容	

紙面（予定）は以下のとおり。

- ・イントロ、目次 P1
- ・外国人観光客の特性 P2～P3
- ・想定される緊急事態（地震・津波、地震等の情報含む） P4
- ・想定される緊急事態（風水害） P5
- ・初動対応 P6～P10

- ・ 関連データベース（避難場所、病院、アプリ等） P11～P14
  - ・ 外国人用文例集（日本語／英語） P15～P16
  - ・ 付録①（見開き指差し会話集・日本語／英語） P17～P18
  - ・ 付録②（見開き指差し会話集・日本語／簡体字） P19～P20
  - ・ 付録③（見開き指差し会話集・日本語／韓国語） P21～P22
- ただし、契約後、事務局の指示により構成や内容などを修正することがある。

### 3 見積限度額

2, 500, 000円（消費税及び地方消費税含む。）

### 4 納品

#### (1) 成果品

- ①電子媒体等の編集のための IllustratorCS5 で読込可能な ai 形式のデータ及び PDF データ
  - ②外国人観光客向け 防災リーフレット 10,000 部
  - ③観光関係事業者向け 外国人観光客への災害対応マニュアル 2,000 部
- なお、②③については、100部毎に箱詰めすること。箱には正面と両側面に内容物と部数を記載したシールを貼り、50部ずつ紐がけし、リーフレットが傷まないよう紙で保護すること。

#### (2) 納入場所

担当課：紀伊半島外国人観光客受入推進協議会事務局

担当者：谷村

住 所：〒640-8585

和歌山県和歌山市小松原通一丁目1番地

和歌山県商工観光労働部観光局観光交流課内

#### (3) 納品期限

- ① 令和6年3月8日（金）
- ②③ 令和6年3月29日（金）

### 5 委託条件

- (1) 和歌山県、和歌山県内市町村、和歌山県内事業者による印刷データの二次使用（ホームページへの掲載等）を認めること。
- (2) 委託業務に関する関連資料、デザイン等の諸権利の侵害に起因する又は関連する異議、請求、訴訟、損害賠償及びその他の事項について、事務局に権利を譲渡した後においても、その解決に関する一切の責任及び費用を負担すること。
- (3) 掲載内容の詳細については、受託事業者と事務局において協議し決定する。
- (4) 本業務の実施にあたり、内容のより一層の充実を図るため、協議のうえ、予算の範囲内において内容等を変更する場合がある。

### 6 その他

業務上発生する未確認事項については、事務局と協議すること。